JUEGOS DE TERMINOLOGÍA

Idiomaydeporte.com, número 184. Valladolid, junio de 2016

Junio y julio de 2016 son un tiempo de juego para la cancha y para la lengua. La celebración entre el 16 de junio y el 10 de julio de la Copa América Centenario, en Estados Unidos, y de la Eurocopa, en Francia, llenará de palabras las canchas para ir en busca de la hazaña y su recuerdo imborrable. Este especial es un homenaje de **Idiomaydeporte.com** al principal deporte que une a todos los pueblos que hablan el idioma español.

FÚTBOL / FUTBOL

Copyright © desde 1999 Jesús Castañón Rodríguez. Reservados todos los derechos.

Aviso Legal © Idioma y deporte & Diseño Web Valladolid iMago iMagen SL

2 ⚽

TEST DE CONOCIMIENTOS BÁSICOS CON PREGUNTAS DE OPCIÓN MÚLTIPLE

Recorre la cancha y controla tus conocimientos indicando qué es cada palabra.

1) Una rabona es:

a) Un tipo de pase.

b) Una forma de centrar.

c) Un lance en el que se golpea el balón cruzando la pierna del pie que lo patea por detrás de la otra pierna.

2) Un escorpión es:

a) Un despeje realizado por el portero con los pies.

b) Un pez.

c) Una persona nacida bajo el signo zodiacal de Escorpio.

3) Una cola de vaca es:

a) El rabo de un animal.

b) Un tipo de regate.

c) Una acción que hace el portero.

4) Un balcón es:

a) Un palco en un estadio.

b) Una barandilla o muro bajo.

c) El semicírculo que está junto al área grande.

Puntuación:

1: a) 1 punto	b) 2 puntos	c) 3 puntos
2: a) 3 puntos	b) 1 punto	c) 2 puntos
3: a) 1 punto	b) 3 puntos	c) 2 puntos
4: a) 2 puntos	b) 1 punto	c) 3 puntos

RELACIÓN DE ELEMENTOS

El partido informal

Empieza con un partido informal por la cancha del español en América, relacionando el término con el país en que se emplea:

banquitas	(ES)
cascarita	(ES, Ho)
chamusca	(Gu)
cotejo	(Mx)
mascón	(Bo)
masconeada	(Co)
pachanga	(Ar, Bo, Co, Ur)
partidacho	(ES)
picadito	(Bo)
picado	(Co)
pichanga	(Bo, Ch, Ec, Pe)
potra	(Ar, Bo, Ch, Co, Py, Ur)

Guía de abreviaturas. **Ar**: Argentina; **Bo**: Bolivia; **Ch**: Chile; **Co**: Colombia; **Ec**: Ecuador; **ES**: El Salvador; **Gu**: Guatemala; **Ho**: Honduras; **Mx**: México; **Pe**: Perú; **Py**: Paraguay; **Ur**: Uruguay.

Palabras insólitas

El fútbol o futbol es una cancha de las palabras insólitas. Relaciona mediante flechas las siguientes palabras con su curioso significado:

Calcetinazo	Estar en fuera de juego
Pegapega	Empate
Zapatiza	Remate flojo
Estar en milpa	Regate
Cachaña	Marcaje individual

4 ⚽

DEFINICIONES A-Z

Regatea las siguientes definiciones de palabras para localizar cuál es el concepto:

Empieza con la A: Marco rectangular en el que se mete un gol. _____.

Empieza con la B: Acción y efecto de sujetar el balón con ambas manos mientras se protege con el cuerpo. _____.

Empieza con la C: Estadio. _____.

Empieza con la D: Sinónimo de gol. _____.

Empieza con la E: Lanzar con fuerza el balón contra un poste o el larguero. _____.

Empieza con la F: Último clasificado. _____.

Empieza con la G: Grada de un estadio situada tras una portería. _____.

Empieza con la H: Aficionado entusiasta de un equipo. _____.

Empieza con la I: Avance hacia el área rival. _____.

Empieza con la J: Árbitro auxiliar de una competición. _____.

Empieza con la K: En el lenguaje periodístico de España, nombre que se emplea para designar la Copa del Rey: Toneo del … _____.

Empieza con la L: Sinónimo del semicírculo del área. _____.

Empieza con la M: DT, entrenador. _____.

Empieza con la N: Balón de cuero. _____.

Empieza con la O: Forma de animación en la que participa todo el público y surgió en México en 1986. _____.

Empieza con la P: Tipo de gol que se logra en los últimos minutos de un tiempo y deja tocado al equipo que lo encaja _____.

Empieza con la Q: Regate. _____.

Empieza con la R: Efecto que se da al balón para que gire sobre su eje. _____.

Empieza con la S: Defensa que realiza un marcaje eficiente. _____.

Empieza con la T: Caño. _____.

Empieza con la U: Golpeo del balón con la punta del dedo gordo del pie. _____.

Empieza con la V: En El Salvador, localidad de sol de un estadio. _____.

Contiene la Y: Categoría de fútbol infantil. _____.

Empieza con la Z: Pildorazo, zapatazo. _____.

6

HABILIDADES LINGÜÍSTICAS VISUALES

SOPA DE LETRAS

Nivel inicial

Adéntrate en esta malla de palabras y busca los siguientes nombres del lugar en el que se sitúa el portero: arco, cabaña, jaula, meta, portería, pórtico y valla.

P	O	R	T	E	R	I	A
I	J	T	R	U	A	L	T
W	A	N	Z	Ñ	O	U	E
D	U	N	A	R	L	O	M
K	L	B	A	L	L	A	V
H	A	R	C	O	K	G	I
C	O	C	I	T	R	O	P

SOPA DE LETRAS

Nivel intermedio

Haz una estirada y forma un equipo de 11 maneras distintas de llamar al portero en idioma español: arquero, cuidapalos, golero, golquíper, guardameta, guardapalos, guardapiolas, guardavallas, marquero, meta y portero.

A	T	E	M	A	D	R	A	U	G
M	E	T	A	X	O	P	U	C	R
R	U	N	V	G	R	G	I	X	J
P	Ñ	H	G	U	E	U	F	O	B
L	O	F	U	A	T	A	W	R	Z
S	R	R	A	R	R	R	G	E	S
X	E	X	R	D	O	D	O	L	Ñ
C	U	I	D	A	P	A	L	O	S
M	Q	J	A	P	I	V	Q	G	O
S	R	L	A	I	N	A	U	Q	P
P	A	M	L	O	J	L	I	A	O
A	O	A	O	L	A	L	P	R	N
R	Q	D	S	A	H	A	E	X	Y
F	G	H	U	S	M	S	R	Z	Q
O	R	E	U	Q	R	A	M	M	R

8 ⚽

Átate bien las botas y busca 9 maneras de denominarlas: borceguíes, botas, cachos, chimpunes, chusos, chuteadores, machuchos, pupos y taquilla.

T	L	A	M	M	C	I	E	L	A	S	K
A	A	C	A	C	H	O	S	E	R	A	S
Q	C	A	C	R	U	I	S	A	T	O	B
U	H	L	H	U	T	L	L	A	F	G	H
I	I	L	U	M	A	L	K	A	B	C	S
L	C	I	C	L	D	H	O	L	A	A	A
L	A	U	H	C	O	C	H	U	S	O	S
A	D	Q	O	S	R	L	O	E	T	A	B
S	O	O	S	T	E	V	S	O	P	U	P
M	R	T	P	O	S	A	P	I	E	S	L
I	J	B	O	R	C	E	G	U	I	E	S
U	S	E	N	U	P	M	I	H	C	O	L

SOPAS DE LETRAS

Nivel avanzado

Pega fuerte con el sufijo –azo y suelta 8 sinónimos de *zapatazo*: balazo, cañazo, chumbazo, fierrazo, leñazo, riendazo, riflazo y taponazo.

E	U	C	A	N	O	A	B	R	I
O	B	A	L	A	Z	O	E	L	A
T	A	P	O	N	A	Z	O	R	Y
R	I	F	I	E	R	R	A	Z	O
I	O	Z	A	Ñ	E	L	O	L	A
F	Z	A	B	C	U	C	B	A	R
L	A	E	F	S	G	L	O	E	T
A	Ñ	R	I	E	N	D	A	Z	O
Z	A	E	P	O	A	A	P	I	E
O	C	C	H	U	M	B	A	Z	O

10

LITERATURA

PREMIOS NOBEL Y FÚTBOL

También el fútbol juega en la cancha de la plena creación del idioma: la literatura. Camilo José Cela (España), Gabriel García Márquez (Colombia) y Mario Vargas Llosa (Perú) fueron galardonados con el Premio Nobel de Literatura. ¿Sabrías qué relación guarda cada uno de ellos con los siguientes hechos deportivos?

a) ¿Quién es autor de Once cuentos de fútbol? _____.

b) ¿Quién escribió "El juramento"? _____.

c) ¿Quiénes han actuado como periodistas deportivos? _____.

d) ¿Quién fue cronista en la Copa del Mundo de Fútbol de 1982? _____.

e) ¿Quién dirige la Cátedra Real Madrid? _____.

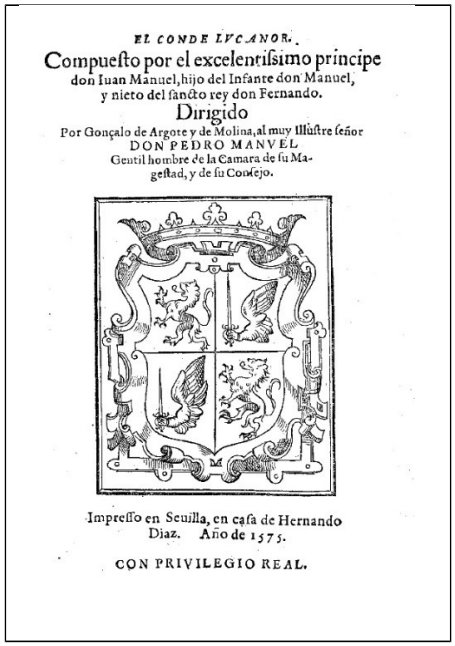
f) ¿Quién hizo un artículo sobre el defensa Andrés Escobar en 1994? _____.

g) ¿Quién escribió "Elogio de la crónica de fútbol"? _____.

Caricaturas de Cristina Figueroa para Idiomaydeporte.com

DEL CONDE LUCANOR AL MARQUÉS DE DEL BOSQUE: CÓMO GANAR UN CAMPEONATO DEPORTIVO A PARTIR DE LA LITERATURA

El patrimonio cultural del castellano permite interpretar con libertad los conocimientos para darles un nuevo sentido. En 2010, la editorial Aguilar publicó la obra *El método Del Bosque*. Un volumen curioso y muy recomendable en el que el entrenador aplica las moralejas de los cuentos de *El Conde Lucanor*, del Infante don Juan Manuel, al alto rendimiento en el fútbol. Todo un juego de lenguaje y pensamiento.


EL CONDE LVCANOR.
Compuesto por el excelentissimo principe
don Iuan Manuel, hijo del Infante don Manuel,
y nieto del sancto rey don Fernando.
Dirigido
Por Gonçalo de Argote y de Molina, al muy Illustre señor
DON PEDRO MANVEL
Gentil hombre de la Camara de su Magestad, y de su Consejo.

Impresso en Seuilla, en casa de Hernando Diaz. Año de 1575.

CON PRIVILEGIO REAL.

Piensa cuál es la relación correcta que se da entre cada situación futbolística y las ideas que aparecen en cada cuento de la obra medieval:

SITUACIÓN DEL FÚTBOL	CUENTO
1. Obrar como se crea mejor sin dar explicaciones.	**Cuento 2**: el padre y el hijo que van en burro al mercado sin escuchar las críticas.
2. El halago debilita.	**Cuento 19**: la cautela que hay que guardar ante el enemigo.
3. Dedicar las fuerzas a lo razonable.	**Cuento 26:** la necesidad de evitar la mentira para evitar daños.
4. Los hechos se imponen a las apariencias.	**Cuento 42**: no dejarse convencer por falsas gentes.

12

SITUACIÓN DEL FÚTBOL	CUENTO
5. No entrar en disputas innecesarias.	**Cuento 5**: el cuervo y la zorra que aplican la vanidad y la astucia en su forma de actuar.
6. Reconocer las diferencias.	**Cuento 21**: la buena influencia de la educación.
7. Conocer a la gente en momentos de esfuerzo.	**Cuento 30:** no perder el tiempo con quien no agradece los favores.
8. El orden ayuda al éxito.	**Cuento 49**: realizar buenas obras sin ostentación ni vanagloria.
9. Favorecer buenos hábitos y quitarse manías.	**Cuento 7**: la confianza en realidades ciertas y no en fantasías.
10. Actuar de forma natural.	**Cuento 23**: la sabiduría de las hormigas.
11. Ser uno mismo siempre.	**Cuento 35:** la necesidad de un joven de mostrase cómo es, tras casarse con una mujer rebelde.
12. Trabajar con inteligencia y frialdad.	**Cuento 50**: el peligro de las falsas virtudes.
13. Respetar las normas.	**Cuento 16**: los peligros de perder la fama por descanso y por placeres.
14. El valor del sacrificio y la superación en el trabajo.	**Cuento 24:** el valor de la diligencia y la prudencia en los actos.
15. La necesidad de superar el inmovilismo.	**Cuento 38**: el mal final que tienen las personas que anteponen la avaricia a su vida.
16. Favorecer situaciones de consenso y unión.	**Cuento 51**: realizar hechos nobles y acrecentarlos aunque no sean reconocidos.

Soluciones

Test de conocimientos básicos con preguntas de opción múltiple | Si has conseguido de 1 a 5 puntos, necesitas ponerte en forma. Si has conseguido de 6 a 10 puntos, practica más para mejorar tu juego. Si has conseguido de 10 a 15 puntos, campeonas en este torneo.

El partido informal | Banquitas (Co), cascarita (Mx), chamusca (Gu), cotejo (Co), mascón (ES), masconeada (ES), pachanga (Bo), partidacho (Bo), picadito (Ar, Bo, Co, Ur), picado (Ar, Bo, Ch, Co, Py, Ur), pichanga (Bo, Ch, Ec, Pe) y potra (ES, Ho).

Palabras insólitas | **Calcetinazo**: remate flojo; **pegapega**: marcaje individual; **zapatiza**: empate; **estar en milpa**: estar en fuera de juego; **cachaña**: regate.

Juego de definiciones | Arco, blocaje, catedral, diana, estrellar, farolillo rojo, gol, hincha, internada, juez de línea, K.O., luna, míster, número cinco, ola, psicológico, quiebro, rosca, secante, túnel, uñero, Vietnam, bayb-fútbol y zarpazo.

Juegos de habilidades lingüísticas visuales

P	O	R	T	E	R	I	A
	J				A		T
	A			Ñ			E
	U		A				M
	L	B	A	L	L	A	V
	A	R	C	O			
C	O	C	I	T	R	O	P

Nivel inicial
La portería: arco, cabaña, jaula, meta, portería, pórtico y valla.

14 ⚽

Nivel intermedio

1) **El portero**: arquero, cuidapalos, golero, golquíper, guardameta, guardapalos, guardapiolas, guardavallas, marquero, meta y portero.

A	T	E	M	A	D	R	A	U	G
M	E	T	A		O				
				G	R	G			
			G	U	E	U		O	
	O		U	A	T	A		R	
	R		A	R	R	R	G	E	
	E		R	D	O	D	O	L	
C	U	I	D	A	P	A	L	O	S
	Q		A	P		V	Q	G	
	R		A	I		A	U		
	A		L	O		L	I		
			O	L		L	P		
			S	A		A	E		
				S		S	R		
O	R	E	U	Q	R	A	M		

2) **Las botas**: borceguíes, botas, cachos, chimpunes, chusos, chuteadores, machuchos, pupos y taquilla.

T			M		C					
A		C	A	C	H	O	S	E	R	A	S
Q			C		U		S	A	T	O	B
U			H		T						
I			U		A						
L			C		D						
L			H		O	C	H	U	S	O	S
A			O		R						
S			S		E		S	O	P	U	P
					S						
		B	O	R	C	E	G	U	I	E	S
	S	E	N	U	P	M	I	H	C		

	B	A	L	A	Z	O			
T	A	P	O	N	A	Z	O		
R		F	I	E	R	R	A	Z	O
I	O	Z	A	Ñ	E	L			
F	Z				U				
L	A				G				
A	Ñ	R	I	E	N	D	A	Z	O
Z	A				A				
O	C	C	H	U	M	B	A	Z	O

Nivel avanzado
Sinónimos de *zapatazo*: balazo, cañazo, chumbazo, fierrazo, leñazo, riendazo, riflazo y taponazo.

Premios Nobel y fútbol | a) Cela. b) García Márquez. c) García Márquez y Vargas Llosa. d) Vargas Llosa. e) Vargas Llosa. f) García Márquez. g) Vargas Llosa.

Del Conde Lucanor al Marqués de Del Bosque | **Cuento 2**: 1. **Cuento 5**: 2. **Cuento 7**: 3. **Cuento 16**: 4. **Cuento 19**: 5. **Cuento 21**: 6. **Cuento 23**: 7. **Cuento 24:** 8. **Cuento 26:** 9. **Cuento 30:** 10. **Cuento 35:** 11. **Cuento 38:** 12. **Cuento 42:** 13. **Cuento 49:** 14. **Cuento 50:** 15. **Cuento 51:** 16.

CASTAÑÓN RODRÍGUEZ, Jesús: "Fútbol", Juegos de terminología Idiomaydeporte.com. *Idiomaydeporte.com*, número 184. Valladolid, 1 de junio de 2016.

EL AUTOR

Jesús Castañón Rodríguez (Palencia, 1964) es profesor y escritor. Especialista en comunicación, información y documentación deportiva, es doctor en filología hispánica por la Universidad de Valladolid en 1991 y doctor honoris causa por el Consejo Iberoamericano en Honor a la Calidad Educativa en 2004.

De 2000 a 2007 ha sido colaborador externo de la Real Academia Española en la revisión de términos deportivos para la vigésima segunda edición del *Diccionario de la Lengua Española* y la primera del *Diccionario Esencial de la Lengua Española*, así como de la Organización del Bachillerato Internacional para la *Guía de Educación Física Para los Años Intermedios*.

Entre 1999 y 2016 ha colaborado con el Área Interdisciplinaria de Estudios del Deporte SEUBEFFyL-UBA (Universidad de Buenos Aires), el Grupo Científico de Documentación e Información Deportiva (Consejo Superior de Deportes de España), los grupos de investigación Global Anglicism Database y Lexicografía y Lexicología (Universidad de Alicante), el Grupo de Trabajo Interdisciplinario Comunicación y deporte (Centro de Estudios Olímpicos y Ciencias Aplicadas al Deporte José Benjamín Zubiaur) y The Innsbruck Football Research Group (Universidad de Innsbruck).

De 2001 a 2016 ha participado como profesor, entre otros cursos de posgrado, en el Máster de Periodismo de Agencia, el Máster de Periodismo ABC-UCM y el Máster en Comunicación e información deportiva.

Autor de 15 monografías y 13 capítulos de libros sobre lengua y literatura del deporte, entre 1991 y 2016, su perfil está considerado como ensayista en el *Diccionario Espasa de la Literatura Española*.

Pertenece al Consejo Asesor de Idioma y deporte, al Comité de Arbitraje de Lecturas: Educación Física y Deportes y al Comité Científico de Investigación y Educación Física y Comunidad Virtual de Ciencias del Deporte. De 1988 a 2016 ha llevado a cabo colaboraciones escritas y audiovisuales que han sido reproducidas en 67 medios de comunicación de 15 países diferentes: Argentina, Brasil, Chile, Colombia, Cuba, Ecuador, España, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, México, Perú, Reino Unido, Serbia y Uruguay. Entre 1997 y 2016 ha analizado el lenguaje deportivo en secciones difundidas por el diario La Nueva España, las emisoras Avance Deportivo Radio, Radio 4G Málaga y Radio Salamanca y los sitios web Comunidad Virtual Ciencias del Deporte y Elcastellano.org.

Su labor ha sido citada, entre otros, por la Academia Olímpica Internacional, la Agencia Efe, la Asamblea Legislativa de Costa Rica, la Asociación de Periodistas Deportivos Europeos, la Cámara de Diputados de México, la Fundación del Español Urgente BBVA, la International Association for Sports Information (IASI), la sección Iglesia y deporte del Consejo Pontificio para los Laicos y el Senado de la República de México. También, por las publicaciones Boletín de la Real Academia Española, Journal of Sport History, Punto y Coma (Boletín de la Traducción Española en las Instituciones de la Unión Europea), The International Journal of the History of Sport; así como los sitios web de la Fundación Gabriel García Márquez para el Nuevo Periodismo Iberoamericano, The International Centre for Sports Studies (CIES) y Unión Latina. Su obra de creación literaria figura en las antologías *El gol nuestro de cada día*, *Futbolatos* y *Poesía a patadas*. Además, su bibliografía está disponible para su consulta en la biblioteca del Museo del Fútbol Mundial de la FIFA.

Entre otros galardones, ha recibido el Premio de Poesía Deportiva Juan Antonio Samaranch en 1990, organizado por el semanario barcelonés Don Balón, y el Trofeo Rey Pelayo en 2014, que conceden el Gobierno del Principado de Asturias y la Asociación de la Prensa Deportiva del Principado de Asturias.